

## CMHC's new minister getting a grip on his job

*Elmer MacKay, the new minister with responsibility for Canada Mortgage and Housing Corporation, had only been in his new job a matter of days when he was interviewed by Perspective.*

*He was, at that time, trying to get a grip on his dual portfolios — CMHC and the Department of Regional Economic Expansion (DREE). He met with Chairman William Teron and President Ray Hession once for an informal briefing on CMHC business. More meetings with senior Corporation officials would follow in the ensuing weeks, but when he spoke to Perspective's George Ono, the urban and housing scene was still new to him.*

*But the 42-year-old MP for Central Nova has earned a reputation in Parliament as a digger and assembler of facts. So, by the time you read this, it is a safe bet that our new minister has acquired a good knowledge of the Corporation despite a hectic schedule of meetings and the piles of weighty tomes he has had to read in the past few weeks.*

Mr. MacKay's initial briefing with Mr. Teron took place shortly after the Chairman had submitted his resignation to Prime Minister Clark.

"I had a very cordial and helpful meeting with Mr. Teron and I hope to see him again soon. I think Mr. Teron had reached, as he described it, a point

where he felt it would be a useful time for him to go back into the private sector. But, he indicated that he would be prepared to give me the benefit of his assessment and experience. I thanked him for it and it was my wish that he stay on until we could find someone to replace him.

"But, as far as combining the roles of the president and the chairman, I think that there is always this classic dilemma in crown corporations between the chairman of the board and the president. You see it in Air Canada and there are other instances.

"I think that it is not helpful to have one person as chairman of the board and as president. It's too much power. It may work in some cases, but I would have to be convinced that it was in the best interest of all concerned.

"There is always going to be a sort of healthy competition because you have two people both of whom have definite ideas and that's where the human dynamics of the situation will come in."

Before Mr. MacKay makes any definite decisions or commitments about CMHC's future tasks, he wants more consultations with CMHC management in National Office and the field as well as meetings with his provincial counterparts.

From a general view though, he said, "CMHC has some distinct responsibilities such as being the chief



**Elmer MacKay** who had only been in the job a few days had a candid interview with Perspective. He cautioned though that he was revealing only his impressions and that they were not based on any developed theories or information he had received.

photo: Betty Taylor

administrative agency for federal social housing programs and of course as a lender of last resort. Also, it ought to be a catalyst in research and innovation in the urban field. CMHC should have that role with respect to housing standards.

"I am concerned though, and this is a personal feeling, not based on any housing information or developed theories, that we don't get people, particularly young people, involved in housing at a price that they cannot afford. Some of the AHOP walkaways that have taken place are, I think, a product of this sort of thing.

"There is nothing more demoralizing, I think, than to induce or promote a program that gets people involved with high expectations and then thoroughly disappoints them. It's better to give them a different alternative, than to try to promote home ownership if, in fact, it is not feasible."

During the conversation, the minister did reveal that CMHC would have an active role in the mortgage deductibility plan that the government will be introducing. "Obviously, CMHC is going to be a player, and I think the department of finance will be prominent as well. Whether CMHC will be the vehicle for implementing it or whether we will be a back-up for it in some way hasn't been determined yet."

In the short time that Mr. MacKay has been minister, he has not had much

opportunity to become familiar with CMHC operations or meet the staff. "I am trying to become familiar with both DREE and CMHC and I am naturally looking for some areas where I can learn one from the other as far as relationships are concerned.

"However, there are no real obvious parallels as I see it. Both organizations have a lot to do with people and have a lot to do with development, but that is where it ends.

"The greater priority I think would be to see if there are any areas of competition or overlapping with provincial jurisdictions first, since there is a close relationship with federal and provincial housing authorities."

Mr. MacKay gave the impression that he would like to see CMHC operations decentralized as much as possible and would encourage the trend that has been taking place over the past couple of years. He did not, however, rule out the possibility of a re-organization to speed up the process.

"There is always that possibility, particularly when someone new and a new government is in place. But, I want to emphasize, if such a re-organization is to take place, nothing could be worse than to do it hastily and in an ill-advised manner without talking to the people concerned and the provinces. You can't move people around like pawns."

## 2,000 pages of procedures in re-write race against time

by Stephen Leecock

Just when the program divisions thought that the procedures manuals were finished, someone changed the legislation. If that was not enough, President Ray Hession announced at the Managers' Conference in early April that the revised manuals would be out by May 15.

The race was on! The task force, set up to implement Bill C-29, and Chaired by Eugene Fichel, Assistant Vice-President, Programs, established a productivity measurement of sorts for National Office by offering prizes for the greatest number of pages produced within the time limit imposed.

Dubbed "Fichel's Flying Circus", the four teams, comprised of the swiftest pens from lending, social housing, rural and native housing, and

neighbourhood and residential improvement divisions, secluded themselves in various nooks and crannies and began to put words on paper. When the smoke cleared, the words had been strung together into 2,000 pages of manual amendments.

Lending division took top honours by producing about 650 pages, taking an early lead and never looking back. While some of the teams thought that a later date would enable them to really gear up, the Lending team, led by Charles D'Amour, and spearheaded by Al Revie and Euclide Lemay, felt that one unrealistic date was as good as any other, and were so confident of winning that they did not bother to enter their Section 59 — Indians on Reserves — manual.

The social housing team came a

(continued on page 5)

# people and places

## TRANSFERS

### In National Office:

**James C. Kerr**, Program Director, Land Assembly & New Communities Division to Special Advisor, Professional Standards & Technology Directorate.

**Bing S. Chiu**, Lead Programmer, Computer Services Division to Systems Analyst, Systems Development Division.

**Gerald Purchase**, Associate Director, Professional Standards & Technology Directorate to Consultant Advisor, Appraisal Taskforce on Portfolio Management Training.

**Anthony S. Dye**, Mortgage Lender's Officer, Direct & Insured Lending to Senior Financial Analyst, Treasurer's Directorate.

**Don F. Johnston**, Architect/Planner, Halifax Branch to Senior Consultant, Architect — Services Division — Professional/Technical Services Division.

### In the Field:

**Hussein Rostum**, Analyst, Corporate Planning Division to Economist Atlantic Field Support Centre.

**Ronald C. Waters**, Program Manager, Land & Infrastructure, Halifax Branch to Engineer, Atlantic Field Support Centre.

**Stewart M. Anderson**, Regional Information Officer, N.S. Regional Office to Information Officer, Atlantic General Manager's Office.

**Carl D. Gillard**, Senior Inspector, St. John's Branch to Chief, Inspections Officer, Sydney Loans Office.

**Emile Cromier**, Inspector, Bathurst Office to Administrator, Edmundston Office.

**Sydney A. Robertson**, Maintenance Superintendent, Fredericton Branch to Real Estate Technician, Saint John Loans Office.

**Michael E. Lavalette**, Local Housing Analyst, Windsor Branch to Economist/Housing Analyst, Ontario General Manager's Office.

**Stanley G. Purves**, Co-ordinator, Special Projects, Professional Standards & Technology Directorate to Senior Appraiser, Toronto Branch.

**Taciana V. Jew**, Program Officer, Social Housing, Toronto Branch to Program Manager, Social Housing, Kitchener Office.

**Danielle Schryer**, Jr. Clerk Typist, Mortgage Administration Division to Jr. Tax Clerk, Ottawa Branch.

**David N. Croley**, Economic Evaluation Officer, Program & Market Requirements, to Housing Analyst, Hamilton Branch.

**Curtis J. Martin**, Administration & Finance Officer, London Branch to Real Estate Analyst, Prairie Field Support Centre.

**Peter M. Sheehan**, Assistant Manager, Halifax Branch to Assistant Manager, Edmonton Branch.

**Charles R. Dusessoy**, Support Appraiser, Winnipeg Branch to Support Appraiser, Calgary Branch.

**Thomas M. O'Neil**, Program Manager, Social Housing, St. John's Branch to Social Development Officer, Vancouver Branch.

**Margaret A. Pinhey**, Program Officer Housing, Social Housing Division to Program Officer Housing, Social Housing, Vancouver Branch.

**G. Rae Parker**, R&NH Training & Home Counselling Officer, Rural and Native Housing Division to Program Officer Social Housing, B.C. General Manager's Office.

**Gordon D. Johnston**, NIP/RRAP Officer, Charlottetown Branch to Program Officer RRAP, Prince George Loans Office.

## 25 year club

There are six new members this month:  
**E.I. Ford**, Payment Control Officer, N.O. Mortgage Administration Divi-

sion; **Wilfred K. Pugh**, Landscape Architect, Winnipeg Branch; **François C. De Lorimier**, Senior Operations Auditor, N.O. Operations Audit Division; **Milton A. Moring**, Compliance Inspector, Vancouver Branch; **Marius Audet**, Financial Analyst, Quebec Branch; **Michael R. Herbert**, Senior Construction Officer, Toronto Branch.

## 30 year club

There are three new members this month: **J. Warren Sanderson**, General Manager, Ontario General Manager's Office; **Avard S. MacDonald**, Compliance Inspector, Halifax Branch; **J. Myron Hewitt**, Manager, Sault Ste. Marie Office.

## death notice

**Bonnie L. Parker**, a clerk in Regina Branch, died on May 7.

## retirements

**Alexander S. Burt**, Chief, Cash Manager, N.O. Financial Services Division; **Wilfred E. Easten**, Chief, Inspections Officer, London Branch; **Leopold Leduc**, Technician, Howard Johnson Project, Montreal Office; **François Olah**, Caretaker, Place Stirling Project, Montreal Office; **William B. Ziniuk**, Compliance Inspector, Sarnia Office.

# Baxter Black retires

By R.F. Brown

Friends, colleagues, and alumni gathered in the cafeteria at Toronto office on Friday, May 25, to honor Baxter Black, manager, administration and finance, who retired after 31 years of service to the Corporation.

Toronto Manager Doug Hughes presented Mr. Black with a diamond ring while Ontario GM Warren Sanderson presented him with a service plaque.

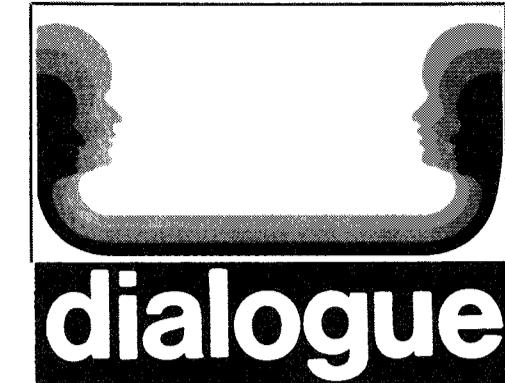
Assistant Manager, Programs, Scott MacDonald presided over the ceremonies prior to a buffet supper which was attended by 100 well-wishers who came from across Ontario, including National Office.

The supper was followed by a dance and as expected, "Bax" grabbed the most attractive gal in the room and glided 'round the floor'.

Now, he can relax at his 'dream spot' in Kingston.



Baxter Black says farewell to his friends and colleagues at his retirement party recently.



### Office territories

Q.: I am not really sure as to whether or not this is the proper channel, but I would like to express a small concern of mine, and possibly offer a solution.

Over the three years I have been with the Corporation, I have answered thousands of telephone calls, and opened thousands of letters, and I have seen correspondence that has been passed from one office to another and another and another etc. Of the many phone calls, I have had several people ask whether or not a certain town etc. is in our office area or whether or not we would accept a loan in a certain town, and I have had to advise the caller that the town they are inquiring about is not in our area — only to be advised that they had called one or two other branch offices and gotten the same answer.

It begins to make CMHC employees look rather stupid when one of the offices that the caller talked to was in fact the right one and whoever answered the telephone there did not know their area well enough. This may not seem like a very important concern, but I don't like people implying that we are either giving them the runaround, or that we are "rather dense" in the fact that we don't know our office area very well.

The saddest thing is that we can't even turn to National Office (which should know if anyone does) because they are as ignorant as the rest of us. We are fortunate in the fact that we have a map (where it came from I do not know) that is divided into sections according to branch office areas, which makes it easy for us to correctly identify a location, and forward the correspondence to the current office.

Why isn't there a standard map that is made up for each and every office, so that there is no confusion whatsoever as to which localities are in which office?

A.: A computer print-out, Code Number N-9370 also referred to as the Municipal Code Book, is produced approximately twice a year. The last issue was distributed to all offices accompanied by a memorandum dated 7 April 1979. Each office only receives that part of the print-out that deals with its territory.

## appointment



Robert Warne is now Director of Direct and Insured Lending. He was Director, Program and Market Requirements.



## CMHC sponsors conference on children

Pat MacKay, past-president, Canadian Council on Children and Youth (left), James Murray, of Murray & Marshall Architects and Planning Consultants (centre), and CMHC's Adviser on Children's Environments Polly Hill visit the CMHC exhibit at the Fourth Canadian Conference on Children held at the Chateau Laurier Hotel in Ottawa. The nine-panel unit highlights Planning Children's Environments. CMHC and the Canadian Housing Design Council sponsored the workshop: 'The Urban Explosion: Housing the Family of the Future.' Mrs. Hill and Mr. Murray both took part in the session. His key-note speech commented on the failure of communities to satisfy the needs of their residents. As he sees it, planners and architects rarely discharge their full responsibilities in the community. "There is little evidence that users react to buildings in the way visualized by the architects who design them." He urged greater flexibility. "Every generation must re-invent the house and the community too, to reflect shifting needs and goals of society. In particular, design solutions must be flexible so that they can be adapted to the different needs of children as they grow up." He also presented statistics, conclusions, and ideas on community planning. One of the most interesting was: Children living in highrises have a different set of values related to the rights of others and property. Another: A single long-term resident watching from a window can do more to control child behaviour than a squad of policemen in patrol cars.

Photo: Bill Cadzow

## Human resources seminar aids administrators



the administrators, a Human Resources Development workshop.

A survey of the administrators identified their training needs as well as problems and questions that they had. Two sessions with a total of 53 participants were held at National Office, from May 28 to June 1 for English speaking staff and June 17 to June 22 for the French speaking group. The sessions were broken down into small groups to give each administrator more opportunity to participate in the discussions.

Employee Relations Manager Jean Paquette said, "The decentralization function has become so important that everyone must clearly know who is responsible for what."

So, to ensure that the administrators understood the Corporation's personnel policies and procedures, Mr. Paquette organized, at the request of

According to Mr. Paquette, the emphasis of the workshops was on practical tasks covering organization and manpower analyses, staffing, salaries, personnel services, and employee relations.

## Two inspectors certified



Premier John Buchanan of Nova Scotia (left), and Mayor Sherman Zwicker of Lunenburg (centre), presented CMHC's Phil Weatherby with his certification.

By S. M. Anderson

Two Corporation chief inspectors were among the first four building inspectors to be awarded certification under a new program in the Maritime provinces.

Phil Weatherby, Charlottetown, and Bob Law, Halifax, received their certificates from Premier John Buchanan of Nova Scotia at a recent ceremony in Halifax.

Mr. Weatherby and Mr. Law were also elected president of the building inspectors associations in their respective provinces.

Others receiving certificates were Bernard Reppa, director of planning, City of Sydney, and John Mowat, chief building inspector, City of Moncton.

Certification is granted by the Atlantic Building Officials Council to

inspectors who have achieved the required ratings, who have been employed three years as an inspector, and are eligible for membership in an association.

The certification program is the result of several years of development through the co-operative efforts of the Nova Scotia Department of Municipal Affairs, the Council of Maritime Premiers, the Maritime Training and Development Board and the Atlantic Building Officials Council.

Five resource learning centers have been developed and are located at community colleges and technical schools throughout the three Maritime provinces. Inspectors have access to the training materials evenings and weekends or at a time convenient to them.



St. Catharines resource staff available during the workshop were: George Huckle, Laurie Pitkanen, Peter Stevens, Marie Theriault, Art Robinson, Manager Bill Lusk, Sue Little, Alvin Gretzinger, and Bob Walker.

## St. Catharines holds lenders' workshop

By C. W. Lusk

More than 50 lenders attended a half-day workshop to learn about residential lending opportunities provided under the new and expanded NHA on June 5, in St. Catharines. Mortgage lenders came from across the Niagara Peninsula and from as far away as Toronto.

Nine CMHC representatives covered all aspects of the business from real estate administration to insured loan

approvals. Housing Program Manager G.C. Huckle spoke on the new lending opportunities and Real Estate Officer R.P. Walker discussed the care and protection of vacant and abandoned properties. Questions were many and provided the local staff with insights into the lender's problems.

Refreshments that were available before and after the meeting allowed CMHC staff and lenders to meet informally and exchange views.

In March a National Office employee was found to have infectious hepatitis, and the health unit — in less than four hours — obtained the serum, identified all the people susceptible to contacting the disease and vaccinated 85 employees. Rather than doing all the leg work the health unit could have taken the easy route, contacted the employees and referred them to their family doctors.

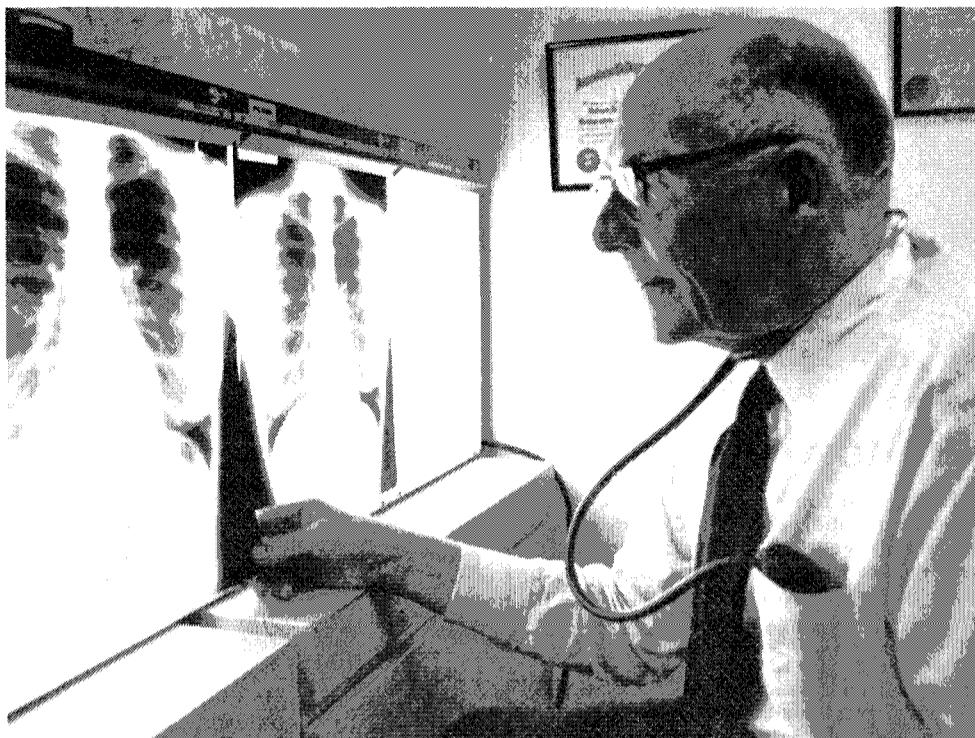
Situations like this don't happen every day, but when they do, it's good to know assistance is nearby.

The province of Ontario recently passed a law requiring employers of all large and medium-sized businesses, and small businesses where the work is dangerous to provide the services of a registered nurse. CMHC won't be affected since it has had a health service, set up by Dr. Robert Starrs, since the Corporation's doors opened in 1946.

During the early years, employees had to go to Dr. Starrs' office. But since 1966 National Office employees need only go down to the first floor.

Dr. Starrs comes by National Office three times a week not only to provide health care but to look after the administrative work involved in running the health service both in National Office and the field. Twice a month, Dr. Paul Parent comes in to assist him just as Dr. Gaétan Valois and Dr. Arthur Powers had done in the past. The staff in the unit also includes nurse Francine Kingsley, secretary Lyse Bertrand, and part-time nurse Mary MacDonald.

The main role of the Health Unit may be medical examinations, but they represent only a small portion of the unit's functions.



Dr. Robert Starrs has been caring for CMHC employees for 33 years, since the Corporation was established. The physician comes in three times a week to conduct physicals and administer the Corporation's national health service.

photo: Bill Cadzow

## Their job is caring for the staff

Spend some time in the Unit and see how diversified the services are: two aspirins for a headache, a dressing to be replaced and stitches to be disinfected; blood pressure to be verified; 10 minutes rest for a tired employee; a sore throat, a question of nutrition, a personal problem. All this amidst numerous telephone calls. On the average there are 20 consultations daily, lasting anywhere from two minutes to half an hour, and often longer. In this regard, Francine Kingsley states: "Our

time does not count when it is a matter of attending someone."

Francine informs us that the major part of her work now consists of counselling. She estimates that approximately three-quarters of her time is spent listening to or encouraging employees to talk in an attempt to dissipate tension. According to her, uncertainty involving jobs, staff reductions, increased work loads, family problems and related drug and alcohol problems mean that many employees have greater need for a sympathetic ear than medicine.

Francine knows how to help her colleagues. A simple question such as "Do you like your work?" may be all that a patient needs to unwittingly express feelings which, usually, are repressed. "I have always thought that nurses were well prepared for human behaviour problems," declares Francine, but methods change and so she recently took a four-month course in Occupational Health at Algonquin College. The nurse's role in industry has changed greatly over the last few years. "Telephoning home to check on employees' absences is now a thing of the past," she explains. "On the contrary, we want people to come to consult us about their small problems and spying on them would only serve to defeat our main purpose." She adds however that "prejudices still exist and many people refuse the services which are offered".

If many people refuse the services of the Health Unit, many others are not

aware that the Corporation offers them.

The pre-employment medical examination, necessary for the insurance plan and the pension fund, is not the only concern. The annual medical examination for employees over 40 years of age, and an examination once every three years for the others, first aid courses, as well as various health programs are also offered. Some of the programs include physical fitness classes which unfortunately are not as successful as expected, advice to women on how to detect breast cancer, assistance to smokers wishing to kick the habit, and electrocardiograms as part of the annual examination for those who request them.

Francine and Dr. Starrs would both prefer to offer more programs to employees, mentioning among other ideas an obesity clinic, how to cope with stress, drug and alcohol problems. Some programs are being prepared but neither the time nor the staff available to "do everything there is to do" or at least, "what we would like to do to help our colleagues".

Francine and Dr. Starrs reveal that health problems have remained practically the same but that nervous tension and pressure problems have almost doubled. There is a good reason why the Health Unit just installed three hospital beds in an adjoining room. "Employees need quiet area to relax, to get rid of tensions, and sometimes, yes, a place to cry."

Dr. Starrs qualifies his services as being "complementary" to that of the family doctor. "We are always ready to co-operate with him", quoting a few examples of serious diseases discovered during the annual medical examination or in the pre-employment examination. Dr. Starrs reiterates the confidential nature of his interview with employees. "Many think that the results of examinations are put on the personnel files," he says. Such is not the case except if a change of job was necessary for the employee's health. Under these circumstances, the Health Unit could bring certain pressure to bear, but only at the request of the employee.

The next time the Health Unit telephones for your appointment don't think that it's to justify its existence. The staff has your interest at heart. Maybe that's why former CMHC President Herb Higgett still comes in for his annual check-up. He telephoned just last month to make an appointment. Mr. Higgett, by the way, lives in Brockville now, about 60 miles from Ottawa.



Nurse Francine Kingsley is always available to help ailing staff or to give a sympathetic ear. Above, she is checking Robert Champagne's blood pressure.

photo: Gilles Benoit

## women's bureau

Articles published in this column are submitted by the Advisory Council of the Women's Bureau. Comments and opinions are those of the bureau.

### Women are persons

The National Action Committee on the Status of Women has issued a stamp, much like a Christmas or Easter Seal, to commemorate the 50th anniversary of the Persons Case.

Five Canadian women had challenged the Supreme Court of Canada decision that women were not persons under the British North America Act and therefore ineligible for appointment to the Senate.

The British Privy Council, at that time the highest court of appeal for Canada, overruled the Supreme Court in 1929 and found after "convincing argument and serious consideration" that women were legally persons. The Council pointed out that when the drafters of the British North America Act had wanted to restrict a right to males they referred to "male persons", therefore a reference to persons only would not apply to males only.

The history of the decision can be traced to the nineteenth century. Women had been asserting their right to participate in public life and the professions by arguing that they were persons, but numerous judicial decisions had not been in their favour. Those who resisted women's claim to personhood did so on the grounds that, legally, women were incapable of taking on these functions. In the words of Mr. Justice Barker of the New Brunswick Supreme Court:

"It certainly cannot be affirmed as a historical fact that this (personhood) has ever been established as one of the



This stamp issued by the National Action Committee on the Status of Women commemorates the fiftieth anniversary of the Persons Case.

fundamental privileges and immunities of the sex. On the contrary, the civil law, as well as nature herself, has always recognized a wide difference in the respective spheres and destinies of man and woman. Man is, or should be, woman's protector and defender. The natural and proper timidity and delicacy which belongs to the female sex evidently unfits it for many of the occupations of civil life. The constitution of the family organization which is founded in the divine ordinance as well as in the nature of things, indicates the domestic sphere as that which properly belongs to the domain and function of womanhood."

Of the five Canadian women who had petitioned for the right of women to become senators, the name of one of them, Emily Murphy, the first woman police magistrate in the British Empire, was put forward as the ideal appointee, but it was Cairine Wilson, who, in 1931, became Canada's first woman senator.

## Manuals re-write finished under deadline

(cont. from page 1)

close second. Team leaders Cam McCallum and Ed Dallaire accused the lending team of unfair tactics, using big words that required extra French text to translate and thereby adding many pages to their final product. The lending team in turn, accused the social housing team of backdating their drafts so that the word processing centre would give them a higher priority. Both accusations were undoubtedly true.

The RRAP team, headed by Keith Hornsby, struggled to compete with these tactics, but settled for an honest and respectable third place. Said team member Vern Barkwell, "Tony Chuback and I decided very early to just finish the d--- race".

The rural and native housing team, mustering a three page effort, was beset by policy changes from the start. Team leader Dave Gulbraa said the team never recovered, and it placed last, or as Ray Bursey likes to tell it: "Fourth — but wait 'till next year". The team did receive an honourable mention for completing all of its documentation first, and the G.M. will



## No, this isn't the same picture

On page three the photo showed Phil Weatherby receiving his certification. Here it's Bob Law of Charlottetown (right). The same John Buchanan and Sherman Zwicker are presenting it to him.

remain on display until year-end.

The only remaining entry was the "Client Action File", prepared by Lou Soucy and his ICOM team. It received commendable comments for its lavish use of colour, (in contrast to ICOM's entry last year of the "Information Kit",

which featured three shades of gray). In addition, it received the award for "Widest Distribution, by Any Division, Any Subject Matter".

All participants said they would do it again: the field offices begged them not to.

## So what's the problem?

There have been some strange cases in the Corporation's arrears files, but one of the most bizarre is in Mortgage Administration's Home Improvement Loans.

Field offices, which are responsible for the collection of all other arrears like RRAP and AHOP, may be able to sympathize with the plight of National Office's mortgage officers on this one.

We have many cases where debtors vanish, but the following letter, sent to Mortgage Administration Division from an approved lender, shows how hard it is to locate them sometimes:

"Dear Sirs:

Loan granted on July 8, 1974 for an original amount of \$4,000. After few payments totalling \$201, our loan fell in arrears. During 1975, the debtor changed sex, she is now Miss .....

In the same year, the loan was placed in the hands of our solicitors and recently we have been informed by them that the case is uncollectible and their file has been closed.

We would like to submit a claim under the government guarantee."

To say the least, a complete identity change does complicate matters.

## Vancouver's Ines Mueller retires

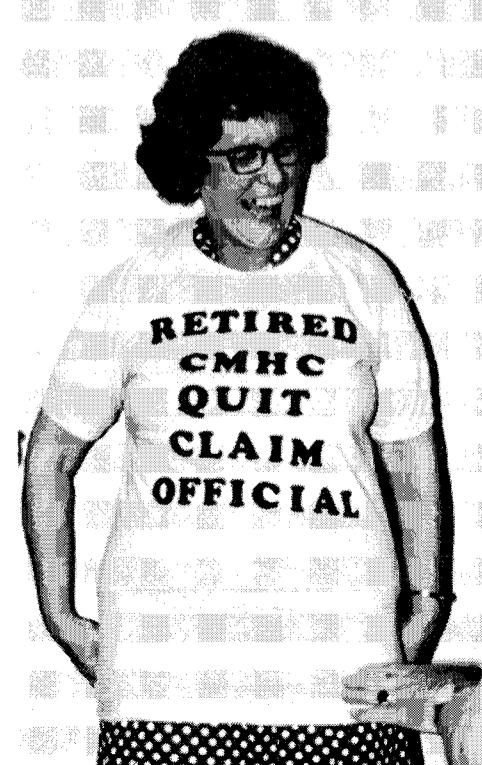
By Doreen West

A very special farewell party to honour Ines Mueller who retired after 31 years of service at the Corporation was held in Vancouver.

Two hundred friends attended a wine and cheese reception for the Mortgage and Property Manager, which was followed by a dinner-dance.

Right, she displays the T-shirt which Ed Laroque of the branch presented to her. Vancouver Manager John Nicholls presented Ines with her service award, and garden furniture from her friends and colleagues. B.C. General Manager Keith Tapping completed the farewell speeches reminding Ines of some of the lighter moments in her career.

Vancouver staff will always remember Ines for her eagerness to help with office social functions from organizing them to even, on one occasion, performing in a can-can chorus line. Most of all though, she has gained their respect for the concern and dedication she showed towards her job, particularly in the areas of arrears and quit claims.



## Retired in 1972

## CMHC architect Robert Young dies

By David Yuille

After a short illness, Robert Young died on June 9, 1979 in Ottawa. Retiring in 1972 from the position of Chief Assistant Architect, which he held for many years. He will be remembered with much affection by his contemporaries from coast to coast.

Respected by his colleagues for his knowledge of housing, he was always ready to listen to eager young architects expound their new ideas. By encouragement and kindly advice, he would show them how to avoid trouble and how to exploit opportunity. To his seniors he provided invaluable support, based on a seemingly inexhaustible resource of common

sense and experience. To all, Mr. Young exhibited tolerance, patience and great good humour, and the Corporation lost a valued and loyal servant when he retired seven years ago.

Mr. Young came to Canada as a child and lived in Calgary briefly. Upon the death of his mother there, his father took him back to Scotland where he grew up; became an architect, a husband, and a father; and developed a life-long interest in film-making and music. He returned with his family to Canada in 1949 and joined the Corporation to serve under three successive Chief Architects.

Bob Young is survived by his wife Eva, his son, and three grand-children.

## Nouveau ministre responsable de la SCHL

Monsieur Elmer MacKay, ministre de l'Expansion économique régionale est le nouveau responsable de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Il représente la circonscription Central Nova, en Nouvelle-Écosse depuis une élection complémentaire tenue en mai 1971; il a par la suite été élu aux élections générales d'octobre 1972, de juillet 1974 et de mai dernier.

Natif de Hopewell, N.-É., l'honorable MacKay possède un baccalauréat ès arts de l'Acadia University, une licence en Droit de la Dalhousie Law School et est membre du Barreau de la Nouvelle-Écosse depuis 1960. Il fait partie de l'ordre des Shriners et de la Loge maçonnique, est président des entreprises K-vision Services Limited, de New Glasgow et Beaver Lumber Company Limited, de Pictou County et siège également au comité consultatif de la Nova Scotia Trust Company.

Parlementaire très actif, il a oeuvré au sein de comités tels l'expansion économique régionale, les finances, l'industrie et le commerce, la justice et le transport. Depuis mars 1976, il est président du Caucus conservateur.

Dans une entrevue qu'il accordait à PERSPECTIVE au lendemain de sa nomination, Monsieur MacKay révélait qu'il était encore en voie de se familiariser avec le domaine de l'habitation et le rôle de la SCHL. C'est

aussi pourquoi le Premier Ministre, après avoir accepté la démission du président du Conseil d'administration, M. William Teron, lui a demandé de demeurer au poste jusqu'à la désignation d'un successeur.

Interrogé au sujet des doubles rôles de Président de la Société et de Président du Conseil d'administration, Monsieur MacKay s'est dit convaincu de la nécessité de conserver ces deux postes. Selon lui, il n'est pas sage, surtout dans une Société de la Couronne, de laisser trop de pouvoirs à la discréction d'une seule personne. Il s'est aussi déclaré en faveur de la décentralisation telle qu'on la connaît à la Société depuis quelques années.

Le ministre est à son poste depuis trop peu de temps pour connaître le personnel ou les programmes en cours. Cependant, un de ses projets immédiats est de rencontrer les autorités provinciales pour constater où les fonctions font double emploi. Monsieur MacKay exprime également des idées personnelles sur l'accession à la propriété: si la possession de sa maison peut présenter des difficultés financières, pourquoi ne pas offrir des alternatives? Pour l'instant Monsieur MacKay se contente de poursuivre la lecture de la volumineuse documentation relative à l'habitation pour se familiariser avec son nouveau champ d'action.



L'honorable Elmer MacKay



## Conférence canadienne sur le cadre de vie de l'enfant

par John Moore

Pat Mackay, ex-présidente du Conseil canadien de l'enfance et de la jeunesse (à gauche), James Murray, associé de la firme Murray and Marshall Architects and Planning Consultants (au centre) et Polly Hill, conseillère auprès du Service consultatif sur le cadre de vie de l'enfant de la Société visitent l'exposition présentée par la SCHL au quatrième Congrès canadien sur l'enfant tenu au Château Laurier, à Ottawa, les 11, 12 et 13 juin. Le montage de neuf tableaux met en lumière la nécessité de planifier le cadre de vie de l'enfant. La Société et le Conseil canadien de l'habitation ont conjointement par-

rainé une session d'atelier intitulée l'Explosion urbaine: Loger les familles de demain. La conduite de cette session stimulante s'est faite avec la participation de Mme Polly Hill. Le conférencier principal, M. Murray, a fait remarquer que l'environnement construit ne rend plus service aux humains qui y vivent. A son avis, les urbanistes et les architectes n'assument que rarement leurs pleines responsabilités envers la collectivité. "Il existe peu de signes que les occupants voient les immeubles du même œil que les architectes qui les conçoivent."

# allées et venues

## MUTATIONS

**Bing S. Chiu**, de la Division du traitement de l'information à la Division de l'élaboration des systèmes (analyste de systèmes).

**Gerald Purchase**, de la Direction des normes professionnelles et de la technologie à un projet spécial de la Gestion du portefeuille (conseiller en évaluation).

**Anthony S. Dye**, de la Division des prêts directs et assurés à la Direction générale de la trésorerie (analyste).

**Don F. Johnston**, de la succursale de Halifax à la Division des services professionnels et techniques (architecte conseil).

**Hussein Rostum**, de la Division de la planification interne au Centre de soutien de l'Atlantique (économiste).

**Ronald C. Waters**, de la succursale de Halifax au Centre de soutien de l'Atlantique (ingénieur).

**Stewart M. Anderson**, du Bureau régional de la N.-É. au Bureau du directeur général de l'Atlantique (agent d'information).

**Carl D. Gillard**, de la succursale de St-Jean au bureau de Sydney (chef des inspections).

**Emile Cormier**, du bureau de Bathurst au bureau d'Edmundston (administrateur).

**Sydney A. Robertson**, de la succursale de Fredericton au bureau de Saint-Jean (technicien).

**Michael E. Lavalette**, de la succursale de Windsor au bureau du directeur général de l'Ontario (économiste/analyste).

**Stanley G. Purves**, de la Direction des normes professionnelles et de la technologie à la succursale de Toronto (évaluateur principal).

**Taciana V. Jew**, de la succursale de Toronto au bureau de Kitchener (gérant de programmes de logement social).

**Danielle Schryer**, de la Division de l'administration des hypothèques à la succursale d'Ottawa (commis aux taxes).

**James C. Kerr**, de la Division de l'aménagement de terrain et des collectivités nouvelles à la Direction des normes professionnelles et de la technologie (conseiller).

**David N. Croley**, de la Division des besoins du programme et du marché à la succursale de Hamilton (analyste).

**Curtis J. Martin**, de la succursale de London au Centre de soutien des Prairies (analyste).

**Peter M. Sheehan**, de la succursale de Halifax à la succursale d'Edmonton (gérant-adjoint).

**Charles R. Dusessoy**, de la succursale de Winnipeg à la succursale de Calgary (évaluateur de soutien).

**Thomas M. O'Neil**, de la succursale de St-Jean à la succursale de Vancouver (agent du développement social).

**Margaret A. Pinhey**, de la Division du logement social à la succursale de Vancouver (agent de programmes de logement social).

**Rae G. Parker**, de la Division du logement rural et autochtone au Bureau du directeur général de la C.-B. (agent de programmes de logement social).

**Gordon D. Johnston**, de la succursale de Charlottetown au bureau de Prince George (agent de programmes PAREL).



Marie Pouliot, du bureau de Laval, défend son point de vue contre les opinions divergentes de Mario Brisson, du Bureau des créances hypothécaires de Montréal, à gauche et Ghislain Fillion, du bureau régional du Québec.

## Atelier de perfectionnement en ressources humaines

La décentralisation en cours a transféré une grande partie de l'administration du personnel aux bureaux locaux et aux divisions et chacun possède maintenant son budget d'exploitation ainsi que son administrateur en ressources humaines. De lui relèvent les pouvoirs et autorités de dotation (jusqu'au niveau de cadre intermédiaire), de promotion, de classification et d'administration salariale.

À la suite d'un sondage auprès des responsables de ces fonctions, des besoins de formation ont été bien définis et le Centre des ressources humaines a préparé un atelier de développement pour tenter de répondre à toutes les questions problèmes. Deux sessions se sont tenues au Bureau national, du 28 mai au 1<sup>er</sup> juin pour le groupe anglophone et du 17 au 22 juin pour le groupe francophone. En tout, 53 participants ont suivi activement les débats. Au

moins quatre séances avaient été divisées en atelier afin de donner plus de temps à chacun de participer aux discussions.

Pas de petites "lecturettes" au cours de cette semaine, selon l'animateur Jean Paquette, gérant de la section des relations avec les employés et son assistante Marie-Claire Larocque, mais du travail en tâches pratiques. À l'ordre du jour, tout le secteur des ressources humaines: analyse de l'organisation et de la main-d'œuvre, dotation, rémunération, services au personnel et relations avec l'employé.

Si le domaine des ressources humaines a beaucoup évolué depuis quelque temps, il est appelé à changer encore plus dans les années à venir.

"La fonction de décentralisation est devenue si importante, déclare Jean, que chacun doit savoir clairement qui est responsable de quoi".



Andrée Chartier et Linda Lapalme, chargées de régler un litige hypothétique au cours d'un atelier de travail.

## retraites

**Alexander S. Burt**, gérant de la caisse à la Division des services financiers, Bureau national, était à la Société depuis octobre 1947.

**Wilfred E. Easton**, responsable des inspections à la succursale de London, était à la Société depuis mai 1954.

**Léopold Leduc**, technicien au Projet Howard-Johnson (bureau de Montréal), était à la Société depuis décembre 1966.

## décès

**Mme Bonnie L. Parker**, commis à la succursale de Regina depuis le 4 avril seulement, est décédée le 7 mai.

## perspective

Journal publié mensuellement pour les employés de LA SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

directeur de la rédaction:  
John Dowell

chef de la rédaction française:  
Lucille Tessier

chef de la rédaction anglaise:  
George Ono

Veuillez adresser vos articles rédigés en français ou toutes communications et suggestions relatives à la publication des textes français à la rédactrice française de Perspective, Centre de communication et d'information, au Bureau national.

CONTAINS  
RECYCLED  
DE-INKED  
FIBRE



CONTIENT  
DES FIBRES  
DÉSENCRÉES  
ET RECYCLÉES

La nouvelle Loi 70 approuvée récemment par la législature ontarienne, obligera les employeurs à fournir les services d'une infirmière autorisée dans toutes les entreprises de grande et de moyenne envergure ainsi que dans les petites qui présentent du danger au travail. La SCHL n'aura pas à se plier à cette exigence puisqu'elle possède, depuis ses débuts en 1946, un service de santé mis en oeuvre par le docteur Robert Starrs.

À cette époque, les employés devaient se rendre chez le docteur Starrs. Ce n'est qu'en 1966 qu'un cabinet médical a été aménagé au Bureau national sous la direction du Dr Starrs. Trois fois par semaine ce dernier se rend à l'immeuble du chemin de Montréal, tant pour dispenser des soins que pour voir à l'administration du service aux niveaux local et national. Deux fois par mois, le Dr Paul Parent vient lui prêter main-forte comme l'ont fait avant lui le Dr Gaétan Valois et le Dr Arthur Powers.

Le Bureau de santé compte également une infirmière, Francine Kingsley, une secrétaire administrative, Lyse Bertrand et une infirmière à temps partiel, Mary MacDonald. Les bureaux de l'extérieur, par ailleurs, ont une entente avec des médecins de l'endroit, suivant un programme établi par le Dr Starrs.

Si le rôle principal du Bureau de santé demeure l'examen réglementaire, là commencent ses fonctions.

Passez quelque temps au Bureau et vous verrez combien diversifiés sont les services demandés: deux aspirines pour un mal de tête; un pansement à refaire et des points de suture à désinfecter; une pression artérielle à vérifier; dix minutes de repos pour un employé fatigué; un mal de gorge, une question de nutrition, un problème personnel. Le tout interrompu par de nombreux appels téléphoniques. En moyenne, vingt consultations par jour, chacune de deux minutes à une demi-heure mais souvent plus.

Francine Kingsley déclare que la majeure partie de son travail consiste maintenant en "counselling". Elle estime qu'environ les trois quarts de son temps sont consacrés à écouter ou à faire parler les employés, question de les soulager de leurs tensions. Selon

## Derrière la porte 144, une oreille attentive

*Quand, en mars dernier, un cas d'hépatite infectieuse s'est déclaré chez une employée du Bureau national, le Bureau de santé s'est procuré le sérum gamma-globuline, a retrouvé toutes les personnes susceptibles de contracter la maladie et, en moins de quatre heures, a vacciné 85 employés.*

*Le personnel du Bureau de santé aurait pu envoyer les employés à leur médecin de famille, mais en immunisant sur place, il s'assurait que chacun était traité à temps et évitait le pire.*

*Évidemment, ce n'est pas tous les jours que des situations semblables se déclarent mais il est bon de savoir qu'en cas d'urgence le secours est à portée de la main.*

elle, l'incertitude des emplois, la réduction de personnel, l'augmentation des responsabilités, les problèmes familiaux et les problèmes connexes de drogues et d'alcool font que les employés ont plus souvent besoin d'une oreille attentive, d'un conseiller neutre, que d'un médicament.

Francine sait comment aider ses collègues. Une simple question comme "aimes-tu ton travail" et son interlocuteur peut, inconsciemment, donner libre cours à des sentiments ordinairement réprimés. "J'ai toujours pensé que l'infirmière était bien préparée pour les problèmes de comportement humain" ajoute Francine, mais comme dans tous les autres domaines, il faut se garder à jour. Aussi a-t-elle récemment complété un cours de quatre mois en santé occupationnelle, au Collège Algonquin. Toujours selon elle, le rôle de l'infirmière dans le milieu de travail a sensiblement évolué depuis quelques années. "Il n'est plus question de téléphoner à la maison pour vérifier les absences des employés, explique-t-elle. Au contraire, nous voulons que les personnes viennent nous consulter pour tous leurs petits problèmes. Les "espionner" ne ferait qu'aller à l'encontre de notre raison d'être." Elle ajoute, cependant "les préjugés

demeurent et beaucoup refusent les services qui sont offerts".

Il y a relativement peu de gens qui, se sentant bien, sont disposés à consacrer le temps nécessaire à leur santé. Pourtant les radiographies pulmonaires et les électrocardiogrammes permettent de déceler des anomalies à des stades précoces. Le Dr Starrs mentionne entre autres des troubles cardio-vasculaires (il en a découvert une demi-douzaine), pulmonaires (il se déclare encore, au Canada, quelque 2 500 cas de tuberculose chaque année) ou lymphatiques; des infections des os, une augmentation de volume de la thyroïde, etc. La portée réelle de l'examen de santé se retrouve dans la prévention des maladies graves.

Si plusieurs personnes refusent les services du Bureau de santé, d'autres, par ailleurs, ne sont pas au courant de ce que la Société offre en matière de santé.

Il n'y a pas que l'examen de pré-embauchage, nécessaire au régime d'assurance et au fonds de pension, qui prime. Il y a aussi l'examen annuel chez les employés de plus de quarante ans, tous les trois ans chez les autres, des cours de premiers soins, divers programmes de santé. À titre d'exemples: les classes de conditionnement

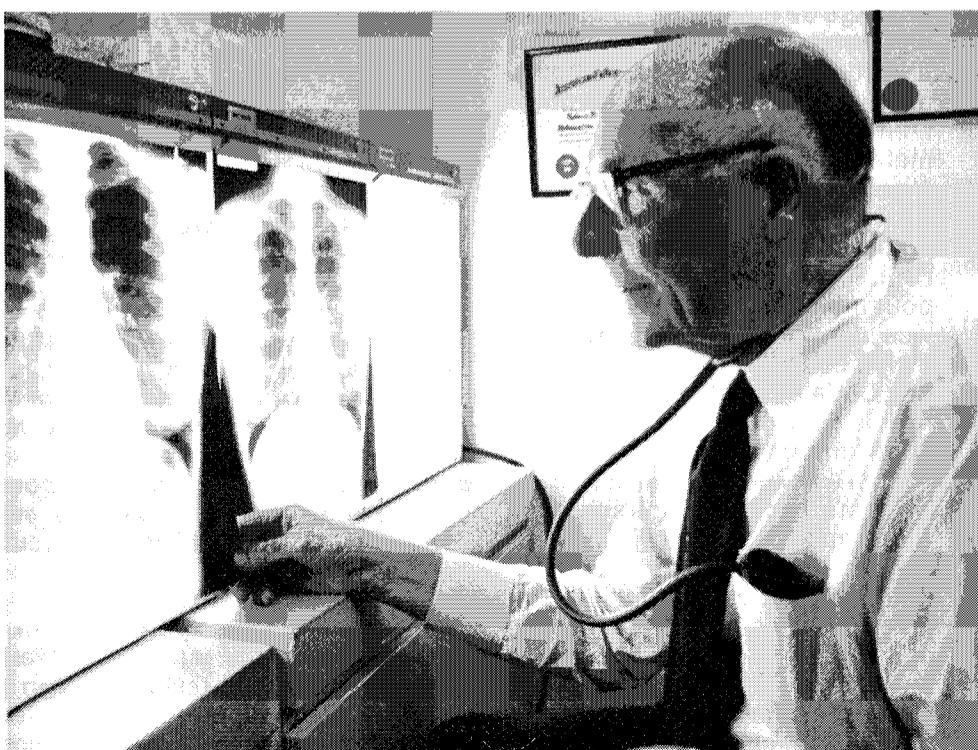
physique qui malheureusement n'ont pas obtenu le succès attendu, l'enseignement de l'auto-examen des seins, l'aide aux fumeurs qui veulent abandonner la cigarette et l'électrocardiogramme qui, depuis l'an dernier, fait partie de l'examen annuel de qui le désire.

Francine et le Dr Starrs voudraient tous les deux offrir plus de programmes aux employés, mentionnant entre autres une clinique d'obésité, comment combattre le stress, les problèmes de drogues et d'alcool. Certains programmes sont en préparation, mais le temps et le personnel manquent pour "faire tout ce qu'il y a à faire" ou du moins "ce que nous aimerais faire pour aider nos collègues".

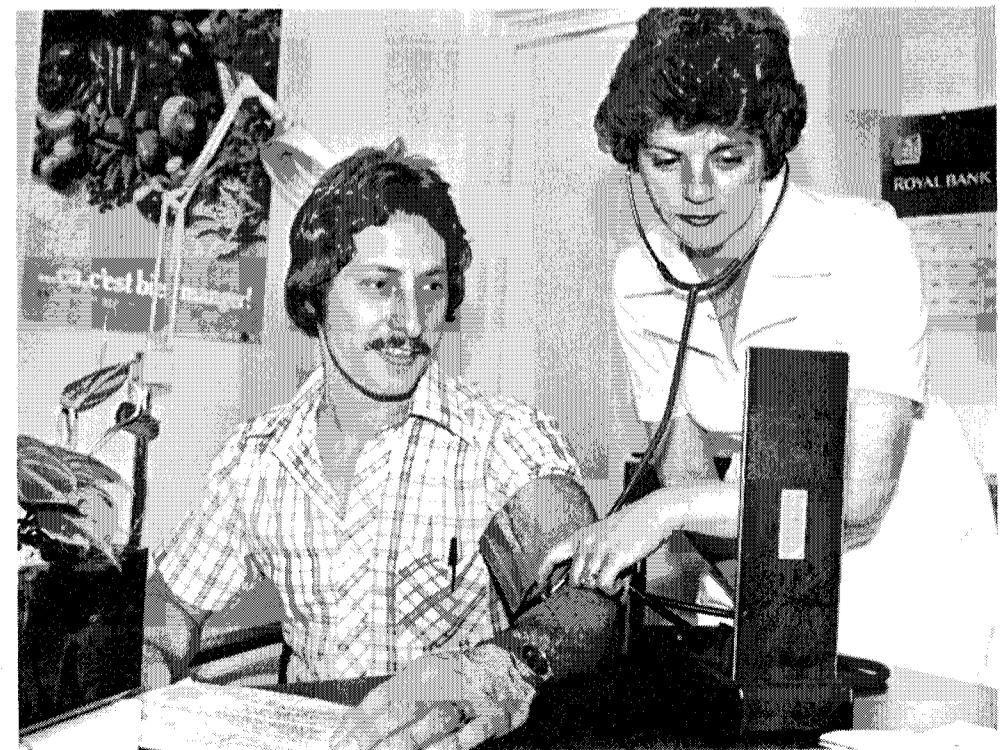
Francine et le Dr Starrs révèlent que les problèmes de santé demeurent sensiblement les mêmes mais que les problèmes de pression et de tension nerveuse ont presque doublé récemment. Ce n'est pas pour rien que le Bureau de santé vient d'installer trois lits d'hôpitaux dans un local attenant. "Il faut à l'employé un endroit calme pour se reposer, pour se défouler, pour pleurer parfois . . ."

Le Dr Starrs qualifie ses services de "complémentaires" à ceux du médecin de famille: "Nous sommes toujours prêts à coopérer avec lui" citant quelques exemples de maladies sérieuses découvertes lors d'exams annuels ou de pré-embauchage. Le Dr Starrs réitere le titre essentiellement confidentiel de ses entrevues avec les employés. "Plusieurs croient que les résultats des exams sont portés à leur dossier d'employé, dit-il. Tel n'est pas le cas, sauf si un changement d'emploi s'avérait nécessaire à la santé de l'employé." À ce moment-là, le Bureau de santé pourrait exercer une certaine influence mais seulement à la demande expresse de l'employé.

La prochaine fois que le Bureau de santé vous téléphonera pour votre rendez-vous, ne croyez pas que c'est seulement pour justifier son existence. Le personnel a vraiment votre bien-être à coeur. Qui sait, vous serez peut-être un jour comme l'ex-président de la Société M. Herb Hignett qui, encore le mois dernier, téléphonait pour son rendez-vous annuel. M. Hignett habite Brockville. . . .



Le Dr Starrs déchiffre une radiographie pulmonaire qui permet de déceler des signes précoces de diverses maladies. Le Dr Starrs a mis le service de santé sur pied dès 1946, a rédigé lui-même les formules de renseignements utilisées tant au Bureau national qu'aux bureaux de l'extérieur.



Francine Kingsley n'est pas seulement d'appel pour les urgences, elle est aussi responsable des soins de tous les jours ainsi que de l'administration du Bureau de santé. Elle est spécialisée dans la médecine en milieu de travail.

# bureau de la promotion féminine

En 1904, le juge Baker, de la Cour suprême du Nouveau-Brunswick, nous donnait son interprétation du statut de la femme selon l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867.

"On ne saurait avancer comme étant une réalité historique que la reconnaissance juridique constitue l'un des priviléges et droits fondamentaux du sexe faible. Au contraire, le droit civil — et la nature — a toujours distingué très nettement les sphères d'activités et de vocation réservées respectivement à l'homme et à la femme. D'une part, l'homme est, ou devrait être, le protecteur et le défenseur de la femme.

D'autre part, la timidité et la délicatesse qui sont le partage naturel de la femme, de toute évidence, la rendent inapte à remplir de nombreuses fonctions de la vie civile. L'organisation de la famille, fondée sur l'ordonnance divine et en accord avec l'ordre naturel confie à la femme les tâches domestiques qui sont essentiellement de son ressort."

Voici en bref les faits saillants de la cause de la reconnaissance de la personnalité juridique de la femme.

En 1919, le gouvernement, prié par des groupes féministes de nommer une femme au Sénat, s'était dit impuissant juridiquement à le faire, sans modifier d'abord l'Acte de

Les articles de cette rubrique sont soumis par le Bureau de la promotion féminine et ne représentent pas nécessairement les vues de la Rédaction.



Le timbre émis par le Comité national d'action sur le Statut de la Femme commémore le 50ème anniversaire de la cause qui a rendu la femme citoyenne à part entière.

l'Amérique du Nord britannique de 1867, les femmes n'étant pas des personnes civiles devant la Loi. Quelques années plus tard, soit vers la fin d'août 1927, cinq canadiennes, Emily Murphy, Nellie McClung, Louise McKinney, Irene Parlby et Henrietta Edwards, adressaient une pétition à Ottawa dans laquelle elles demandaient au Cabinet de charger la Cour suprême du Canada de se prononcer sur la question suivante: Les femmes peuvent-elles être nommées au Sénat en vertu des dispositions de l'article 24 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867 qui reconnaît au Gouverneur général la responsabilité d'appeler au Sénat les personnes qualifiées.

La bataille a été longue et difficile et la Cour suprême du Canada refusait la reconnaissance de statut de per-

sonnes civiles aux femmes. Aussi, ce dossier fut-il soumis à la compétence du Comité judiciaire du Conseil privé — la plus haute Cour d'appel du Canada à l'époque — qui décida, le 18 octobre 1929, que les femmes étaient, effectivement, des personnes civiles et qu'elles pouvaient par conséquent accéder au Sénat.

Le Comité national d'action sur le statut de la femme commémore donc cette année le 50ème anniversaire de la cause qui a rendu la femme citoyenne à part entière. Ainsi, il a fallu que le Conseil privé de Londres brise le jugement antérieurement pris sur le statut des femmes et décide que celles-ci étaient, enfin, citoyennes à part entière.

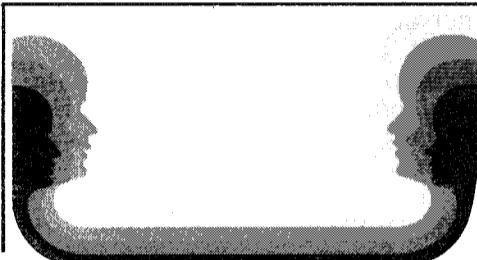
À vous toutes, Mesdames, je souhaite un joyeux 50ème anniversaire.

stances un changement de poste pourrait avoir lieu. Dans ce cas, le niveau de l'employée serait protégé afin qu'elle conserve "les mêmes avantages".

**Question:** Au cours de mes trois ans à la Société, j'ai répondu à des milliers d'appels téléphoniques, ouvert des milliers de lettres et vu de la correspondance passer d'un bureau à l'autre, etc. Parmi les nombreux appels, j'en ai eu plusieurs pour savoir si une certaine ville se trouvait dans la zone desservie par notre bureau, ou encore si nous accorderions un prêt dans une région particulière. J'ai dû répondre à l'interlocuteur que la ville en question n'était pas dans notre zone, ce à quoi il rétorquait avoir déjà eu la même réponse d'un ou deux autres bureaux. Les employés de la SCHL paraissent peu intelligents quand on apprend qu'un des bureaux appelé était en réalité le bon, mais que celui qui avait répondu ne connaissait pas sa propre zone.

Ceci peut paraître enfantin, mais je n'aime pas faire marcher les gens ou montrer notre "ignorance". Ce qu'il y a de plus triste, c'est qu'on est tout aussi "ignorant" au Bureau national. Pourtant, qui d'autre devrait savoir? Nous avons la chance, ici, d'avoir une carte (d'où elle sort, je n'en sais rien) divisée selon les zones des bureaux extérieurs. Il est plus facile ainsi d'identifier un endroit, et de diriger la correspondance au bureau approprié. Pourquoi ne dresse-t-on pas une carte officielle pour chaque bureau, pour qu'il n'y ait pas l'ombre d'un doute sur les localités qui relèvent de tel bureau?

**Réponse:** Un imprimé mécanographique portant le numéro de code N-9370 et intitulé "Municipal Code Book" (Manuel des codes municipaux), est publié environ deux fois par an. On a distribué le dernier numéro à tous les bureaux avec une note de service datée du 7 avril 1979. Chaque bureau ne reçoit que cette partie de l'imprimé qui traite de son territoire.



## dialogue

DIALOGUE est une chronique régulière du Programme de relations humaines de la Société.

**Question:** Si je suis un cadre unilingue anglophone, est-ce que la Loi des langues officielles m'oblige à correspondre en français lorsque je fais affaire avec des employés francophones? Si la réponse est "oui", comment voulez-vous que je signe des lettres dont je ne comprends pas le contenu?

**Réponse:** La SCHL est assujettie à la Loi sur les langues officielles pour ce qui est de la langue de service et de la langue de travail. Tel qu'énoncé dans le Mémoire général B-1317 "chaque employé peut recevoir toute communication qui le concerne dans la langue officielle de son choix".

Tout employé qui occupe un poste bilingue est tenu de satisfaire aux exigences linguistiques de son poste, sauf ceux qui possèdent un droit acquis d'ancienneté tel que défini dans le M.G. B-1317(3.4.3). Ces derniers ont la responsabilité d'instaurer les mesures administratives nécessaires afin d'assurer un service bilingue.

Le titulaire d'un poste de cadre bilingue est tenu de satisfaire aux exigences linguistiques du poste, auquel cas il devrait être en mesure de saisir le contenu d'une lettre, ou tout au moins s'assurer que des mesures administratives sont prises pour fournir les services requis (par exemple délégation du pouvoir de signature, etc.).

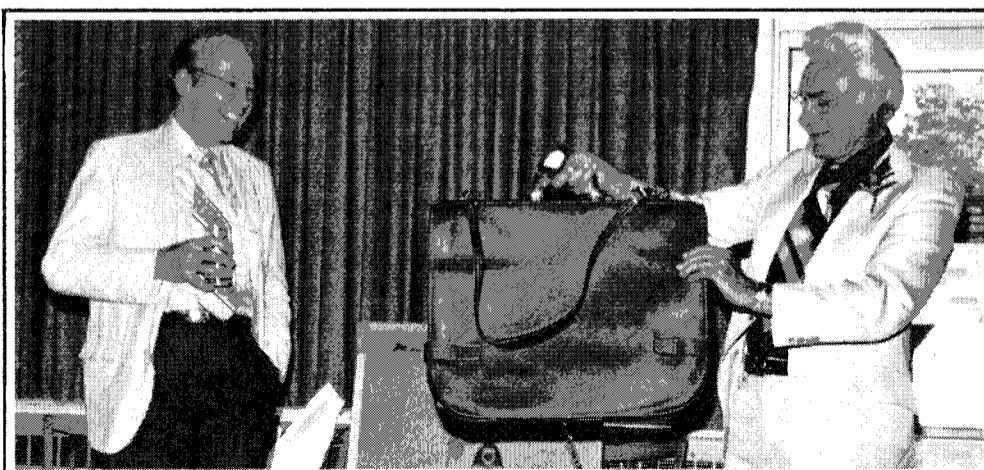
**Question:** Je voudrais avoir des renseignements au sujet du congé de maternité. Je voudrais savoir si on a

droit à un congé de six mois en retrouvant, en revenant au bureau, son poste actuel. Si on ne veut pas prendre de vacances annuelles durant l'année, est-ce qu'on a droit de les recevoir en argent, même si on revient après six mois?

**Réponse:** Ce Dialogue comporte une série de questions.

- a) Congé de maternité ou non, les employées n'ont pas l'option de recevoir en argent les vacances auxquelles elles ont droit. On doit utiliser les vacances selon les procédures existantes.
- b) Une employée qui prend six mois de congé de maternité au cours d'une année n'aura pas droit à quinze jours de congé. En effet, les congés annuels sont accumulés au taux de 1.25 journée par mois durant lequel l'employée reçoit dix jours de salaire. Durant le congé de maternité, l'employée ne reçoit pas de salaire, donc n'accumule pas de congés annuels pour ces mois d'absence.
- c) L'employée a droit à un congé de maternité de six mois (maximum) à compter de la date de la naissance du bébé. L'employeur n'est pas tenu d'accorder ce congé si l'employée a été à son service pour moins de douze mois de service continu. (Code canadien du travail 59.2).
- d) Le Code canadien du travail, Article 59.3(1) se lit comme suit: "Une employée qui reprend son emploi à l'expiration du congé qui lui a été accordé conformément (à ce chapitre) doit être réintégrée par son employeur dans les fonctions qu'elle occupait au moment où a commencé ce congé ou dans des fonctions comparables, avec au moins le même salaire et les mêmes avantages."

En pratique, ceci signifie que dans la mesure du possible l'employée réintégrera les mêmes fonctions mais que dans certaines circon-



Le directeur Bob Hale, à gauche, vient de remettre le cadeau souvenir à Jean Benoît.

## Retraite de M. Jean Benoît

M. Jean Benoît, directeur adjoint du programme d'amélioration des quartiers, a pris sa retraite à la mi-juin après 30 années de service. Il était venu à la Société en janvier 1949 après une carrière dans l'armée. Il a, par la suite, occupé les postes au bureau régional de l'Ontario, du Québec, à Hull et au Bureau national. Au moment de son départ, ses collègues l'ont fêté au Centre récréatif de la Fonction publique et un grand nombre d'employés, plusieurs avec leurs conjoints, sont venus le saluer ainsi que son épouse et ses deux filles. Au cours de la réception, sa secrétaire, Gail Banks, a lu un poème qu'elle avait composé pour l'occasion et le directeur de la division, M. Bob Hale, lui a remis un élégant sac de voyage en cuir qu'il aura désormais l'occasion d'utiliser à volonté.

# Un passe-temps qui rapporte

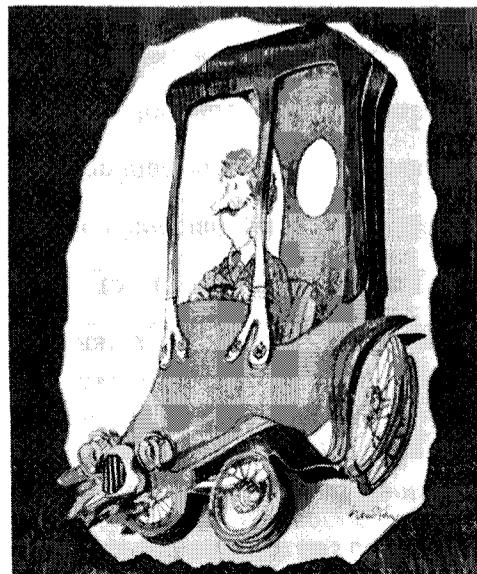
Pour n'avoir pas voulu débourser \$25 pour une plaque murale, Francine Séguin, du bureau de Hull, a découvert un passe-temps agréable qui, aujourd'hui, lui rapporte tant du côté satisfaction personnelle que du côté financier.

Il y a environ cinq ans, Francine a voulu acheter une plaque en relief d'une petite bonne femme au grand chapeau, un dessin de la populaire série "Holly Hobbies". Quand elle en a su le prix, elle a décidé d'en faire une plutôt que de débourser une telle somme. Son oeil exercé et ses tendances artistiques lui disaient que c'était possible avec un peu de



Le premier essai de Francine. A ce jour, elle refuse de s'en départir.

photos de  
Gilles Benoit



Cette plaque d'une vieille auto a été gagnée par Jeannine Poulin lors d'une partie de sucres organisée par le bureau de Hull.

pratique. Elle se rendit donc sur-le-champ à une boutique de bricolage où la propriétaire lui expliqua la façon de procéder. Après avoir acheté le matériel requis, soit une colle silicone et du vernis, elle se procura quatre cartes de souhaits identiques, une retaillé de bois et se mit à l'oeuvre.

Dans le temps de le dire, elle avait complété une plaque pareille à celle qu'elle avait voulu acheter un peu plus tôt, et pour le quart du prix. Sentimentalement, elle refuse, à ce jour, de se départir de ce premier essai. Depuis, Francine a fait et vendu une soixantaine de plaques uniquement par voie de bouche à oreille. Jamais elle ne regarde une carte ou une image sans en analyser la valeur de relief. C'est ainsi qu'elle conserve des pages couvertures de l'annuaire téléphonique de l'année dernière. L'image de la vieille maison de pierres lui plaît énormément mais elle attend une occasion particulière pour la faire, ou plutôt, "la personne idéale qui saura l'apprécier . . ."

La technique du relief n'est pas difficile explique Francine. Il s'agit de découper une carte pour le fond, de la coller sur une plaque de bois, d'y ajouter deux découpages de l'image principale avec de petites boules de silicone transparente entre les épaisseurs, de coller la quatrième en saillie et de recouvrir le tout d'un vernis fixateur.

C'est dans cette quatrième découpe que Francine donne libre cours à sa créativité. Elle taille et arrondit chaque pétale de fleur, ajoute de la dentelle aux jupons, des rubans aux chapeaux, du fil de fer aux roues; elle fixe des fleurs séchées, des plumes, des boutons. Souvent elle laisse la formule de souhaits sur la carte de fond afin de transmettre son message de façon plus personnelle, plus durable aussi. En somme, Francine n'a de limite que son imagination. "Mes cadres ont beaucoup plus de reliefs que ceux achetés dans les magasins, s'empresse-t-elle de dire fièrement, et je les vends moins cher."

Les bons sujets sont difficiles à faire mais d'autant plus intéressants. Elle met environ quatre heures à en compléter un "en regardant la télévision", parfois seulement une heure, suivant la complexité du sujet. Malgré le nombre qu'elle a en mémoire, elle se souvient des détails de presque tous et pense toujours au prochain. "Le tablier sera ainsi, les plis de la jupe, la patte du chien . . ."

Si vous lui demandez où elle trouve le temps de poursuivre son passe-temps avec un mari, deux enfants, une maison et un emploi à plein temps, Francine, de son nom de plume Fanchon, répond: "Mais mon violon d'Ingres, c'est le jardinage. J'ai 76 plantes vertes dans ma maison."



Francine Séguin montrant les détails d'une de ses plaques murales. Vues de face, les boules de silicone séparant les épaisseurs sont dissimulées.



## Les champions de Laval

Le bureau de Laval et des Laurentides est fier de présenter son équipe de champions de volley-ball. Surtout ne vous laissez pas influencer par le pointage 16 à 0. C'était au tout début des rencontres, alors que le groupe se connaissait à peine. Depuis, les joueurs ont acquis de l'expérience et de l'assurance. Ils sont maintenant prêts à relever tous les défis (acceptables et raisonnables) qui leur seront lancés. Avis aux intéressés.